

ddn

デザインディフュージョンニュース

halle P.12-13 stand 5
halle 03.2 stand 110

75

LIT. 15.000

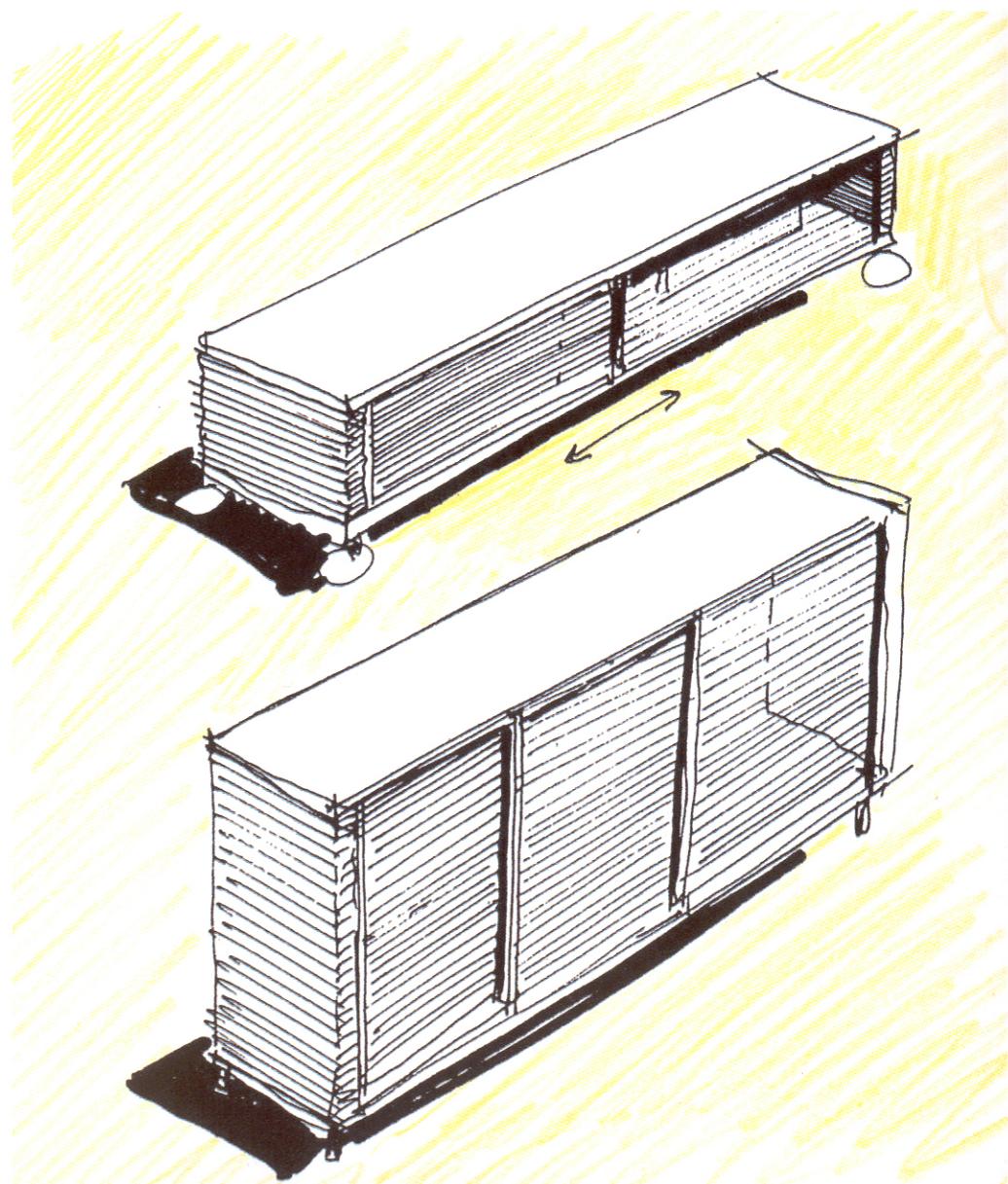
UFFICIO CENTRALE
ROSSO MILANO Spazio 862/863 Palazzo del Teatro
Roma 2 corso 2010 00197 Roma - Tel. 06/620355 - Fax 06/620355 - Presidente Mario Contineni L.P.

È P.A.C. ad inaugurare le copertine di DDN per l'anno Duemila. Particolarmen-te adatto ci sembra questo progetto, ad affrontare le aspettative di un periodo così importante, per le sue doti di leggerezza, solidità, trasportabilità e praticità.

Lavorato con l'inconfondibile mano di Ycami, che per l'occasione rilancia la lamiera ondulata, il nuovo programma di contenitori è più che mai polifunzionale e versatile. P.A.C. è un progetto firmato Decoma Design.

'P.A.C.' is the focus of DDN's first cover of the year 2000. We believe that it can well meet the expectations of such a crucial period, as it is light, sturdy, easy to carry and practical. Unmistakably manufactured by Ycami, who has relaunched corrugated sheet for the big occasion, the new range of containers stands out as multifunctional and versatile. 'P.A.C.' has been designed by Decoma Design.

di Chiara Fiore



"Uno Zelig nel mondo dell'arredo" si è simpaticamente definita Ycami, a sottolineare la versatilità dei propri prodotti e la filosofia dell'adattabilità che sta dietro all'intera produzione. Diventata S.p.A. dall'aprile scorso, l'impresa - nata italiana ma di mentalità cosmopolita - ha sempre lavorato per realizzare complementi polifunzionali, "leggieri" e capaci di seguire il proprio

In queste pagine: P.A.C., nuovo programma di contenitori - polifunzionale e versatile - che rilancia la lamiera ondulata per uso domestico. È un progetto di Decoma Design per Ycami.

These pages: P.A.C., a new range of multifunctional and versatile containers which has allowed corrugated sheet to be relaunched for domestic purposes. Designed by Decoma Design for Ycami.

'padrone' in caso di trasloco o semplicemente da una stanza all'altra. Complice l'alluminio, per definizione agile ed eclettico, Ycami ha portato all'estremo le proprie propensioni Zelighiane con i nuovi contenitori presentati al Salone di Milano '99, tanto malleabili da nascere senza destinazione predeterminata; ma riconducibili a una zona della casa piuttosto che a un'altra in base della funzione che l'utente stesso deciderà di assegnargli. Tra questi c'è P.A.C., il prodotto scelto per la copertina di DDN per inaugurare il tanto atteso Duemila. Pluri Aluminium Containers, in altre parole un programma di contenitori polifunzionali in alluminio, studiato per essere mobile. Completamente smontabili e caratterizzati da una rinascita della lamiera ondulata, gli elementi di P.A.C. si compongono di

moduli orizzontali e verticali senza limiti, se non quelli dettati dal gusto e dalle necessità di chi dovrà usarli. Su piedini, possono assumere i panni di una consolle, di madie e di contenitori dalle dimensioni più diverse. Riciclabili, non temono l'umidità - grazie all'inalterabilità del materiale di cui sono fatti, che è poi il 're' della produzione Ycami - e quindi sono perfetti in qualunque ambiente della casa, compresi bagno e cucina, e, perché no?, all'aperto. Abbiamo chiesto al responsabile di Decoma Design (www.decoma.net) - titolare del progetto - di presentarcene i contenuti.

"Come molti altri materiali tecnici, l'alluminio ha il vantaggio dell'estetica - il colore inconfondibile 'prende' lo sguardo - e della progettualità - dall'aereo al mestolo -. Le caratteristiche uniche del

progetto sono nate dalla scelta di riscoprire la lamiera ondulata di alluminio e disegnarne un uso domestico, confidando nella specificità del materiale, inalterabile e riciclabile. Nel caso di P.A.C. occorre ricordare che la lamiera ondulata è stato il primo sistema utilizzato dall'uomo per realizzare superfici leggere che avessero resistenze, almeno su un lato, alle flessioni. Ancora non si parlava di materiali compositi che già la lamiera ondulata veniva utilizzata in strutture che per le loro esigenze dovevano essere robuste e durevoli. P.A.C. usa una lamiera dallo spessore molto basso (1 mm) ed ha richiesto la costruzione di un impianto specifico per la sagomatura e la piegatura. Tutto questo lavoro tecnico in progressione è confluito nel progetto e nel disegno conclusivo, e ha determinato il prodot-

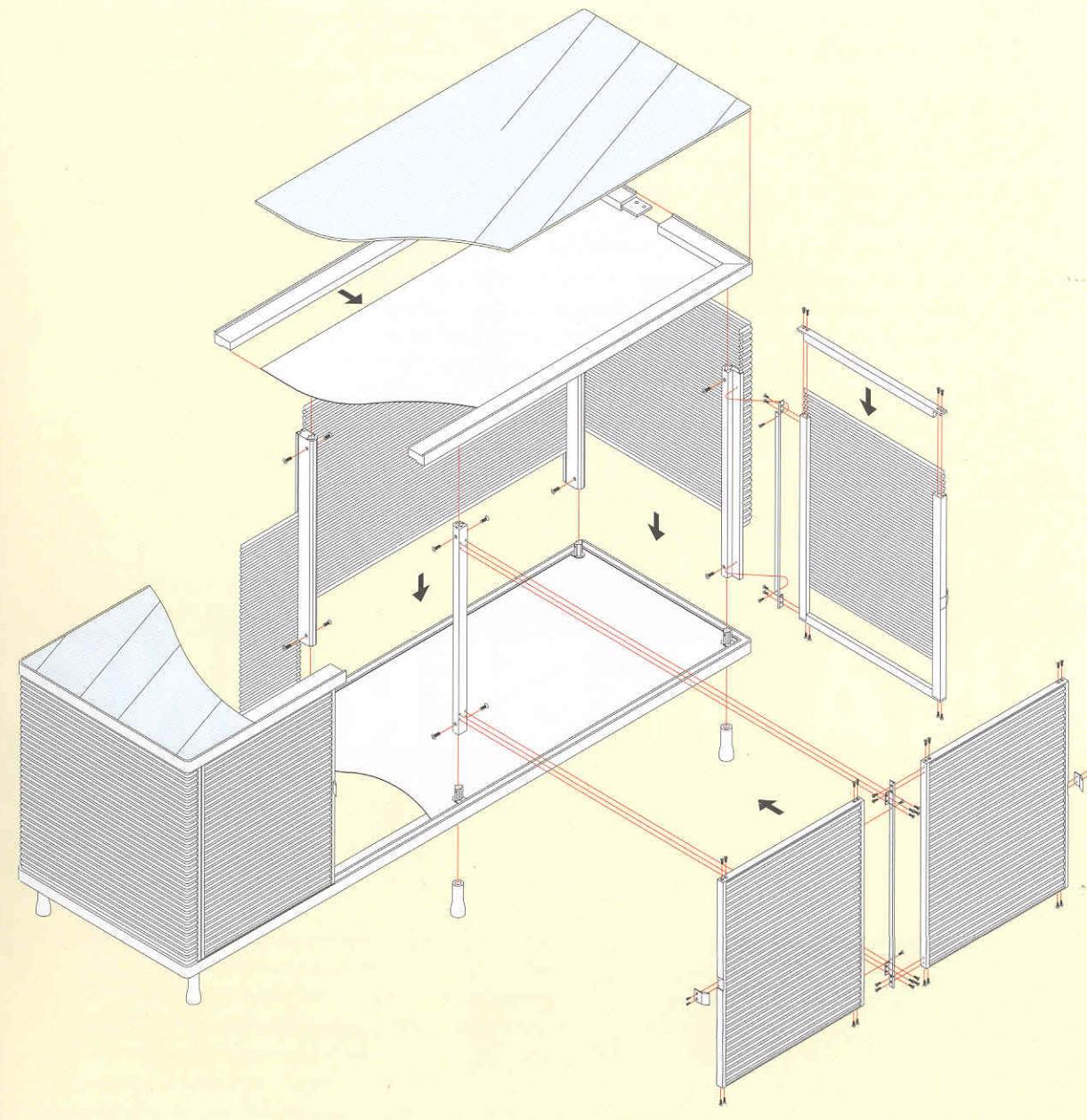
to. Che è composto da una serie di misure di piani orizzontali superiori, inferiori e intermedi con un unico fianco, identico destro o sinistro, e la possibilità di inserire a scelta ante battenti o scorrevoli, tutte nella stessa struttura; il contenitore inoltre può essere monofrontale o bifrontale, su ruote o sui piedini. P.A.C. risponde più che a un bisogno a uno stato, quello di ritrovare

ALUMINIUM: THE NAME FOR LIGHTNESS

At Ycami they funnily define themselves as "a Zelig in the world of interior design", with a view to laying stress on both the versatility of their products and the philosophy of adaptability their whole range is based upon. A joint-stock

to perform. 'P.A.C.', the product chosen for DDN's first cover of the longed-for year 2000, is among them. 'Pluri Aluminium Containers' means a range of multifunctional aluminium containers designed to be moved around. Fully demountable and synonymous with a revival of corrugated sheet, 'P.A.C.' is

"Aluminium, as many other technical materials, stands out because of both its appearance - its unmistakable colour catches your eye - and design-related features - involving any items, from aeroplanes to ladles. P.A.C. is a unique range, resulting from the decision to revive corrugated sheet aluminium and adjust it to domestic purposes, relying on the hallmarks of the material, which remains unchanged in time and can be recycled. As for 'P.A.C.', it should be emphasized that corrugated sheet was the first system used by man to make light surfaces that should be resistant to bending, at least on one side. Hardly had composite materials been introduced than corrugated sheet began to be used for frames that were supposed to be sturdy and durable because of the functions they were expected to perform. 'P.A.C.' is made from extremely thin sheet (1 mm); in addition, a special shaping and bending plant has been required. Such technical work has translated into the final design and thus into the product. 'P.A.C.' comprises a range of upper, intermediate and lower horizontal shelves available in several sizes, with one side, which can be used on both the right and the left; the same frame can hold both leafed and sliding doors. Furthermore, each container can be supplied with either one or two fronts, with either castors or feet. 'P.A.C.' caters to a state rather than to a need: in objects it identifies the functional and transitive properties of use and reuse; it can be placed everywhere, matching everything. Accessories are connected with one main problem: always knowing with certainty what they should be used for, to avoid depending on objects and things just aesthetically. These containers are meant to be easy to use by their 'masters'. Therefore, they stand out as multifunctional and can be easily moved and disassembled. Flexibility also means a plus in the market they are designed for, in both manufacturing and trading terms. 'P.A.C.' is the name for finished cupboards, designed and manufactured like sectional furniture. The inner accessories, which vary in type, result in enhanced customization and functionality. Give every man his type; this is the logic of events".



negli oggetti la riconoscibilità funzionale e la proprietà transitiva dell'uso e del riuso: può stare dappertutto e con qualsiasi cosa. Il problema dei complementi d'arredo è sapere con certezza cosa farsene, sempre, per diminuire il rapporto di esclusiva dipendenza 'estetica' dagli oggetti e dalle cose. Questi contenitori vorrebbero lasciare ai proprietari la qualità di fruitori. Per questo sono polifunzionali, mobili e smontabili. Del resto tutta questa flessibilità la si ritrova come valore aggiunto nella destinazione mercantile, sia nell'aspetto produttivo che in quello commerciale. P.A.C. sono mobili 'finiti' pensati e prodotti con la logica del mobile componibile. Gli accessori interni, a differenti tipologie, accrescono personalizzazione e funzionalità. A ciascuno il suo tipo; è nella logica dei fatti".

company since April, Ycami - an Italian business boasting a cosmopolitan mentality - has always concentrated on multifunctional, 'light' accessories, capable of following their 'masters' when the latter move house, or being moved from a room to another. Supported by aluminium, a flexible, eclectic material by definition, Ycami have carried their Zelig-like inclinations to extremes with the new containers introduced at the 1999 Milan Furniture Show, so flexible as to be unconnected with a predetermined purpose; they suit different areas of any house, depending on the function the user expects them

made up of horizontal and vertical modules with no limits, except for those suggested by both taste and users' requirements. If they are provided with feet, they can be used as consoles, sideboards and containers in any size. Recyclable, they are resistant to humidity - due to the unchangeable material they are made from, namely the flagship of Ycami's range -, thus suiting any room of the house, including the bathroom and the kitchen, and - why not - outdoor areas as well. We asked the head of Decoma Design (www.decoma.net) - who has designed P.A.C. - to tell us about it.